

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 109

23 April 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 947/74 of the Commission of 22 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 1
- Regulation (EEC) No 948/74 of the Commission of 22 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Regulation (EEC) No 949/74 of the Commission of 22 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Regulation (EEC) No 950/74 of the Commission of 22 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 7
- Regulation (EEC) No 951/74 of the Commission of 22 April 1974 fixing the compensatory amounts for eggs 9
- Regulation (EEC) No 952/74 of the Commission of 22 April 1974 fixing the compensatory amounts for poultrymeat 10
- Regulation (EEC) No 953/74 of the Commission of 22 April 1974 fixing sluice-gate prices and levies of the market in pigmeat 11
- ★ Regulation (EEC) No 954/74 of the Commission of 19 April 1974 reintroducing Common Customs Tariff duties on cotton yarn, put up for retail sale, falling within heading No 55.06, originating in Yugoslavia to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3578/73 of 28 December 1973 apply 18

Contents (continued)

★ Regulation (EEC) No 955/74 of the Commission of 19 April 1974 re-establishing the levying of customs duties on handkerchiefs, of cotton fabric, falling within heading No ex 61.05, originating in South Korea to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3503/73 of 18 December 1973 apply	19
★ Regulation (EEC) No 956/74 of the Commission of 22 April 1974 amending the Dutch versions of Regulations (EEC) Nos 1770/72 and 3282/73 relating to wine	20
Regulation (EEC) No 957/74 of the Commission of 22 April 1974 altering the export levies on cereals	21
Regulation (EEC) No 958/74 of the Commission of 22 April 1974 altering the export refund on products processed from cereals and rice	28
Regulation (EEC) No 959/74 of the Commission of 22 April 1974 amending the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	32

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

74/209/EEC :

★ Commission Opinion of 4 April 1974 concerning the draft Convention for the European Patent for the Common Market and the Protocol annexed thereto relating to the deferred application of the provisions on the exhaustion of rights attached to Community Patents and National Patents	34
---	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	37
Open procedures	39
Restricted procedures	43

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 947/74 OF THE COMMISSION
of 22 April 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 April 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17 01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

REGULATION (EEC) No 948/74 OF THE COMMISSION**of 22 April 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 April 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	13.80 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	10.58
10.04	Oats	6.05
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	2.02 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	7.09
10.07 C	Grain sorghum	7.42
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	3.62
11.01 B	Rye flour	38.04
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	2.95

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 949/74 OF THE COMMISSION**of 22 April 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 April 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	2.02	2.02	2.02
10.04	Oats	0	0	0	0.81
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0.56
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.81	0.81	0.81
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	1.50	1.50	4.88

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.360	0.360	0.360	0.360
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.269	0.269	0.269	0.269
11.07 B	Roasted malt	0	0.313	0.313	0.313	0.313

REGULATION (EEC) No 950/74 OF THE COMMISSION
of 22 April 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 909/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 106, 19. 4. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 April 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.d. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 951/74 OF THE COMMISSION
of 22 April 1974
fixing the compensatory amounts for eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 237/73⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2880/73⁽³⁾, of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for eggs, and in particular Article 9 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts for egg products were fixed by Council Regulation (EEC) No 237/73 and Commission Regulation (EEC) No 2053/73⁽⁴⁾ of 25 July 1973; whereas, however, the compensatory amounts are determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 237/73 where the situation envisaged in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73⁽⁵⁾ of 31 January 1973 laying down general

rules for the system of compensatory amounts for cereals arises;

Whereas in the sector of eggs the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark, Ireland and the United Kingdom results in minimal amounts; whereas there is therefore no need to fix compensatory amounts,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 237/73 as compensatory amounts for eggs, ovalbumin and lactalbumin for the period of May, June and July 1974 are fixed at 0.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 297, 25. 10. 1973, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 49.

⁽⁵⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

REGULATION (EEC) No 952/74 OF THE COMMISSION
of 22 April 1974
fixing the compensatory amounts for poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community, and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 235/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for poultrymeat, as last amended by Regulation (EEC) No 2880/73⁽³⁾, and in particular Article 8 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts for poultrymeat products were fixed by Council Regulation (EEC) No 235/73 and Commission Regulation (EEC) No 2054/73⁽⁴⁾ of 25 July 1973; whereas, however, the compensatory amounts are determined in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 235/73 where the situation envisaged in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73⁽⁵⁾ of 31 January 1973 laying

down general rules for the system of compensatory amounts for cereal arises;

Whereas in the sector of poultrymeat the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark, Ireland and the United Kingdom results in minimal amounts; whereas there is therefore no need to fix compensatory amounts,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 235/73 as compensatory amounts for poultrymeat for the period of May, June and July 1974 are fixed at 0.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 297, 25. 10. 1973, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

REGULATION (EEC) No 953/74 OF THE COMMISSION**of 22 April 1974****fixing sluice-gate prices and levies of the market in pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1652/73 ⁽²⁾, and in particular Articles 8 and 12 (1) thereof;

Whereas sluice-gate prices for pig carcasses and other products listed in Article 1 of Council Regulation No 134/67/EEC ⁽³⁾ of 13 June 1967, establishing the list of products for which sluice-gate prices are fixed and adopting the rules for fixing the sluice-gate prices for pig carcasses, as last amended by Regulation (EEC) No 3158/73 ⁽⁴⁾, and the levies for the products listed in Article 1 (1) of Regulation No 121/67/EEC must be fixed in advance for each quarter in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 2075/73 ⁽⁵⁾ of 31 July 1973, fixing sluice-gate prices and levies for the market in pigmeat; considering the amendment of Commission Regulation No 204/67/EEC ⁽⁶⁾ of 28 June 1967 fixing coefficients for calculating levies on pigmeat other than pig carcasses by Regulation (EEC) No 3406/73 ⁽⁷⁾;

Whereas sluice-gate prices and levies for pigmeat were last fixed, by Regulation (EEC) No 174/74 ⁽⁸⁾, for the period 1 February to 30 April 1974 and must be fixed again for the period 1 May to 31 July 1974; whereas, in principle they should be fixed on the basis of feed grain prices for the period 1 August 1973 to 31 January 1974;

Whereas, when the sluice-gate price applicable from 1 November, 1 February and 1 May is being fixed, changes in world market prices for feed grain should be taken into account only if the value of the quantity of feed grain shows a minimum variation from that used in calculation the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas this variation was fixed at 3 % by Regulation No 134/67/EEC;

Whereas the value of the quantity of feed grain varies by 3 % or more from that used for the preceding quarter; it is therefore necessary to take into account the change in world market prices for feed grain when fixing sluice-gate prices for the period 1 May to 31 July 1974;

Whereas when levies applicable from 1 November, 1 February and 1 May are being fixed changes in world market prices for feed grain should be taken into account only if, at the same time, a new sluice-gate price is being fixed;

Whereas, a new sluice-gate price is being fixed; changes in world market prices for feed grain therefore be taken into account when fixing the levies;

Whereas for products falling within subheading Nos 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A and 16.02 A II of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levies must be limited to the amount resulting from that binding;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The sluice-gate prices provided for in Article 12 of Regulation No 121/67/EEC for the products listed in Article 1 of Regulation No 134/67/EEC are fixed for the period 1 May to 31 July 1974 as shown in Annex A.

Article 2

1. The levies provided for in Article 8 of Regulation No 121/67/EEC for the products listed in Article

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 120, 21. 6. 1967, p. 2367/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 211, 1. 8. 1973, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2840/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 349, 19. 12. 1973, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 21.

1 (1) of that Regulation are fixed for the period 1 May to 31 July 1974 as shown in Annex B.

2. However, for products falling within subheading Nos 02.01 B II c) 1 to 7, 15.01 A I, 16.01 A and 16.02 A II of the Common Customs Tariff, as shown in Annex C, in respect of which the rate of duty has

been bound within GATT, the levies shall be limited to the amount resulting from that binding.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 May 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX A

Sluice-gate prices for pigmeat

CCT heading No	Description of goods	Sluice-gate price u.a./100 kg
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : a) Sows having farrowed at least once, of a weight of not less than 160 kg b) Other	58.00 68.20
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcasses or half-carcasses with or without heads, feet or flare fat 2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) 3. Shoulders and cuts of shoulders unboned (bone-in) 4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies 6. Other : aa) Boned or boneless and frozen	88.68 137.46 108.19 143.67 77.15 143.67
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : A. Back-fat : I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine	37.25
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : a) Salted or in brine : 1. Carcasses or half-carcasses, with or without heads, feet or flare fat 2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles : aa) Bacon sides 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) 4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies	88.68 119.72 137.46 108.19 143.67 77.15
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent-extracted : A. Lard and other pig fat : II. Other	28.38

Amount of levies for pigmeat

[illegible]

CCT heading No	Description of goods	Amount of levies u.a./100 kg
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : a) Salted or in brine : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat 4.63 2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles : - aa) Bacon sides 6.26 - bb) Spencers 6.26 - cc) 3/4 sides and middles 6.95 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) 7.18 4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) 5.65 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) 7.51 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies 4.03 7. Other 7.51 b) Dried or smoked : 1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat 6.95 2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles : - aa) Bacon sides 6.95 - bb) Spencers 6.95 - cc) 3/4 sides and middles 7.65 3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in) : - aa) Slightly dried or slightly smoked 9.27 - bb) Other 13.07 4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) : - aa) Slightly dried or slightly smoked 6.49 - bb) Other 10.29 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) : - aa) Slightly dried or slightly smoked 9.73 - bb) Other 12.93 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies : - aa) Slightly dried or slightly smoked 4.63 - bb) Other 6.72 7. Other - aa) Slightly dried or slightly smoked 9.73 - bb) Other 13.07 II. Edible meat offals : a) Heads and cuts of heads ; necks 1.48 b) Feet ; tails 0.42 c) Kidneys 4.87 d) Livers 5.61 e) Hearts ; tongues ; lungs 2.78 f) Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet 4.08 g) Other 4.08	

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(b) The levy applicable to sausages imported in containers, which also contain preservative liquid, is charged on the net weight, i.e. after deduction of the weight of the liquid.

List of products bound within GATT and duties applicable

CCT heading No	Description of goods	Conventional rate of duty %
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No: 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : B. Offals : II. Other : c) Of domestic swine : 1. Heads and cuts of heads ; necks 2. Feet ; tails 3. Kidneys 4. Livers 5. Hearts ; tongues ; lungs 6. Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet 7. Other	12 12 12 14 12 12 12
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent-extracted : A. Lard and other pig fat : I. For industrial uses other than the manufacture of foodstuffs (a)	3
16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood : A. Liver sausage	24
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : A. Liver : II. Other	25

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

REGULATION (EEC) No 954/74 OF THE COMMISSION

of 19 April 1974

reintroducing Common Customs Tariff duties on cotton yarn, put up for retail sale, falling within heading No 55.06, originating in Yugoslavia to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3578/73 of 28 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3578/73 (1) of 28 December 1973 opening tariff preferences for certain textile products originating in Yugoslavia, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas, under Article 1 (1) of the said Regulation, the Common Customs Tariff duties are suspended on the products listed in the Annex to that Regulation up to the volume of the Community ceiling fixed in the said Annex; whereas, under Article 2 of that same Regulation, the Common Customs Tariff duties may be reintroduced at any time once the abovementioned Community ceiling has been reached; whereas the ceiling for cotton yarn, put up for retail sale is 3.5 metric tons; whereas on 9 April 1974 on imports into the Community of the said products originating in Yugoslavia reached the abovementioned ceiling; whereas, therefore, taking into account the purpose of the said Regulation (EEC) No 3578/73 which is that the ceiling be observed, the Common Customs Tariff duties on the products in question should be reintroduced in respect of Yugoslavia,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 26 April 1974 the Common Customs Tariff duties suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3578/73 of 28 December 1973 shall be reintroduced in respect of imports into the Community of the following products, originating in Yugoslavia:

CCT heading No	Description of goods
55.06	Cotton yarn, put up for retail sale

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

(1) OJ No L 359, 28. 12. 1973, p. 42.

REGULATION (EEC) No 955/74 OF THE COMMISSION

of 19 April 1974

re-establishing the levying of customs duties on handkerchiefs, of cotton fabric, falling within heading No ex 61.05, originating in South Korea to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3503/73 of 18 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3503/73 ⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling equal to 150 % of the sum arrived at by adding together the value of the products in question, in metric tons, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling; whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of handkerchiefs, of cotton fabric falling within heading No ex 61.05, the ceiling, calcu-

lated as indicated above, should be 90 metric tons, and therefore the maximum amount 45 metric tons; whereas on 9 April 1974 the amounts of imports into the Community of handkerchiefs, of cotton fabric, falling within heading No ex 61.05, originating in South Korea a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3503/73, which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to South Korea,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 26 April 1974, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3503/73 of 18 December 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in South Korea:

CCT heading No	Description of goods
ex 61.05	Handkerchiefs: — Of cotton fabric

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 19 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 69.

REGULATION (EEC) No 956/74 OF THE COMMISSION
of 22 April 1974
amending the Dutch versions of Regulations (EEC) Nos 1770/72 and 3282/73
relating to wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional
provisions for the common organization of the market
in wine, as last amended by Regulation (EEC) No
2592/73⁽²⁾, and in particular Articles 28 (5) and 30 (4)
thereof;

Whereas certain errors of translation appeared in the
Dutch versions of Commission Regulation (EEC) No
2865/73⁽³⁾ of 16 October 1973 amending Regulation
No 1770/72 and drawing up the lists of agencies and
laboratories which are empowered to issue the docu-
ment accompanying wines for direct human consump-
tion imported from third countries and of Commission
Regulation (EEC) No 373/74⁽⁴⁾ of 13 February 1974
supplementing Regulation (EEC) No 3282/73
defining the term 'bottler' and 'bottling'; whereas
amendments should therefore be made to the Regula-
tions in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the Dutch version of Article 10a of Commission
Regulation (EEC) No 1770/72⁽⁵⁾ of 3 August 1972, as
last amended by Regulation (EEC) No 2865/73, the
words 'de datum van de inwerkingtreding' are with
effect from 1 October 1973 replaced by the words 'de
datum van het toepassing worden'.

Article 2

The Dutch version of the first paragraph of Article 3a
of Commission Regulation (EEC) No 3282/73⁽⁶⁾ of 5
December 1973, as last amended by Regulation (EEC)
No 373/74, is with effect from 17 February 1974
replaced by the following:

'Onder bottelaar wordt verstaan: de natuurlijke of
rechtspersoon of groep van deze personen die wijn-
bottelt of voor zijn rekening laat bottelen'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 295, 23. 10. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 42, 14. 2. 1974, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 191, 21. 8. 1972, p. 31.

⁽⁶⁾ OJ No L 337, 6. 12. 1973, p. 20.

REGULATION (EEC) No 957/74 OF THE COMMISSION**of 22 April 1974****altering the export levies on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾ and in particular Article 4(3) thereof;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given the market situation for certain processed products, an export levy for these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73⁽⁵⁾ of 17 July 1973;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1(c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, fixed by Regulation (EEC) No 911/74⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 943/74⁽⁷⁾, should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 911/74, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 April 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 19. 4. 1974, p. 12.

⁽⁷⁾ OJ No L 107, 20. 4. 1974, p. 40.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 April 1974 altering the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	15.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	—
	D. Oat flour	—
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	—
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	—
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	—
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry — 2. Other — b) Other — VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley (*) — 2. Oats : aa) Clipped oats — bb) Other (*) : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight — (22) Other — 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley (*) — 2. Oats (*) : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight — bb) Other — 4. Millet (*) — II. Other cereals : a) Wheat (*) 12.00 b) Rye (*) — c) Maize (*) — d) Grain sorghum (*) — C. Pearled grains : I. Wheat (*) 12.00 II. Rye (*) — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category (*) b) Other (*) — IV. Oats (*) — V. Maize (*) — VII. Millet (*) — VIII. Grain sorghum (*) —	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	12.00
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	12.00
	b) Rye	—
	c) Maize	—
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	12.00
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VI. Rice	150.00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	I. Wheat	3.75
	II. Other	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11 07	Malt, roasted or not :	
	A. Unroasted :	
	I. Obtained from wheat :	
	a) In the form of flour	3.75
	b) Other	3.75
	II. Other :	
	a) In the form of flour	—
	b) Other	—
	B. Roasted	—
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables :	
	A. Of cereals :	
	I. Of maize or rice :	
	a) With a starch content not exceeding 35 % by weight	2.40
	b) Other :	
	1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	2.40
	2. Other	2.40
	II. Of other cereals :	
	a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	2.40
	b) Other	2.40
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding :	
	B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too :	
	ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight :	
	— Exceeding 5 % but not exceeding 15 %	—
	— Exceeding 15 % but not exceeding 30 %	—
	— Exceeding 30 % but not exceeding 50 %	—
	— Exceeding 50 % but not exceeding 65 %	—
	— Exceeding 65 %	—

-
- (¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 958/74 OF THE COMMISSION**of 22 April 1974****altering the export refunds on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16(2) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 17(2) thereof;

Whereas the export refunds on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 731/74⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 731/74 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (d) of Regulation No 120/67/EEC and in Article 1 (1) (c) of Regulation No 359/67/EEC and subject to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 731/74, are hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

ANNEX

Number in nomenclature used for refunds	Nomenclature in simplified wording	Refund in u.a./100 kg (third countries)
11.01 C (I)	Barley flour, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight	0
11.01 C (II)	Barley flour not included under No 11.01 C (I)	0
11.01 D (I)	Oat flour, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1.8 % by weight, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated	0
11.01 D (II)	Oat flour not included under No 11.01 D (I)	0
11.01 E (I)	Maize flour, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1.3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.8 % by weight	0
11.01 E (II)	Maize flour, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1.3 % but not exceeding 1.7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight	0
11.01 E (III)	Maize flour not included under No 11.01 E (I) and (II)	0
11.01 F	Rice flour	—
11.01 H	Millet flour	0
11.02 A III (a)	Barley groats and meal, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight	0
11.02 A III (b)	Barley groats and meal not included under No 11.02 A III (a)	0
11.02 A IV (a)	Oat groats and meal, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0.1 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated	0
11.02 A IV (b)	Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV (a)	0
11.02 A V (a)	Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight and a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.6 % by weight ⁽¹⁾	0
11.02 A V (b)	Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1.3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.8 % by weight ⁽¹⁾	0
11.02 A V (c)	Maize groats and meal, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1.3 % by weight but not exceeding 1.7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1.0 % by weight ⁽¹⁾	0
11.02 A VI	Rice groats and meal	—
11.02 B I a) 1 (aa)	Hulled (shelled or husked) barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight ⁽²⁾	0
11.02 B I a) 1 (bb)	Hulled (shelled or husked) barley not included under No 11.02 B I a) 1 (aa) ⁽²⁾	0
11.02 B I a) 2 (aa)	Clipped oats	0
11.02 B I a) 2 bb) (11)	Hulled (shelled or husked) oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0.5 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated ⁽²⁾	0
11.02 B I a) 2 bb) (22)	Hulled (shelled or husked) oats, not included under No 11.02 B I a) 2 bb) (11) ⁽²⁾	0

Number in nomenclature used for refunds	Nomenclature in simplified wording	Refund in u.a./100 kg (third countries)
11.02 B I b) 1 (aa)	Hulled and sliced or kibbled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight ('Grütze' or 'Grutten') ⁽²⁾	0
11.02 B I b) 1 (bb)	Hulled and sliced or kibbled barley, not included under No 11.02 B I b) 1 (aa) ('Grütze' or 'Grutten') ⁽²⁾	0
11.02 B I b) 2 (aa)	Hulled and sliced or kibbled oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % weight, of a tegument content not exceeding 0.1 %, of a moisture content not exceeding 11 % and of which the peroxydase is virtually inactivated ('Grütze' or 'Grutten') ⁽²⁾	0
11.02 B I b) 2 (bb)	Hulled and sliced or kibbled oats not included under No 11.02 B I b) 2 (aa) ('Grütze' or 'Grutten') ⁽²⁾	0
11.02 B II a) (1)	Hulled (shelled or husked) wheat, not sliced or kibbled ⁽²⁾	—
11.02 C III (a)	Pearled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight (without talc) — 1st category ⁽³⁾	0
11.02 C III (b)	Pearled barley, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight (without talc) — 2nd category ⁽³⁾	0
11.02 C IV	Pearled oats ⁽³⁾	0
11.02 D II	Rye not otherwise worked than kibbled	0
11.02 E I b) 1 (aa)	Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 1 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight	0
11.02 E I b) 1 (bb)	Flaked barley not included under 11.02 E I b) 1 (aa)	0
11.02 E I b) 2 (aa)	Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content not exceeding 0.1 %, of a moisture content not exceeding 12 % and of which the peroxydase is virtually inactivated	0
11.02 E I b) 2 (bb)	Flaked oats, of an ash content, referred to dry matter, not exceeding 2.3 % by weight, of a tegument content exceeding 0.1 % but not exceeding 1.5 %, of a moisture content not exceeding 12 % and of which the peroxydase is virtually inactivated	0
11.02 E I b) 2 (cc)	Flaked oats not included under Nos 11.02 E I b) 2 (aa) and 11.02 E I b) 2 (bb)	0
ex 11.02 E II c) (1)	Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 0.9 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.7 % by weight	0
ex 11.02 E II c) (2)	Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, not exceeding 1.3 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 0.8 % by weight	0
ex 11.02 E II c) (3)	Flaked maize, of a fat content, referred to dry matter, exceeding 1.3 % but not exceeding 1.7 % by weight and of a crude fibre content, referred to dry matter, not exceeding 1 % weight	0
11.02 E II c) 1	Flaked rice	—
11.02 F III	Barley pellets	0
11.02 F IV	Oat pellets	0
11.02 F V	Maize pellets	0
11.02 G I	Wheat germ, whole, rolled, flaked or ground	—
11.02 G II	Germ of cereals other than wheat, whole, rolled, flaked or ground	0
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	—

Number in nomenclature used for refunds	Nomenclature in simplified wording	Refund in u.a./100 kg (third countries)
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	—
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	—
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	—
11.07 B	Roasted malt	—
11.08 A I	Maize starch	—
11.08 A III	Wheat starch	—
11.08 A IV	Potato starch	—
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat, or potato starch	—
11.09 A	Dried wheat gluten, of a protein content, referred to dry matter, not exceeding 82 % by weight ($N \times 6.25$)	—
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated (*)	—
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated (*)	—
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	—
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose and glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	—
23.02 A I a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice of a starch content not exceeding 35 % by weight	—
23.02 A I b) 1	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, of a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	—
23.02 A I b) 2	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, of a starch content exceeding 35 % by weight, and not having undergone a denaturing process, or of a starch content exceeding 45 % by weight and having undergone denaturing process	—
23.02 A II a)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of maize or rice, of a starch content not exceeding 28 % by weight and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sifted product has an ash content, calculated on dry matter, not exceeding 1.5 % by weight	—
23.02 A II b)	Brans, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals other than maize or rice, not included under No 23.02 A II a)	—
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on dry matter, not exceeding 63 % by weight ($N \times 6.25$)	—

(*) The export refund is paid in respect of maize, groats and meal :

— of which a percentage not exceeding 30 % passes through a sieve with an aperture of 315 microns,
 — of which a percentage not exceeding 5 % of product passes through a sieve with an aperture of 150 microns.

(*) 'Hulled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(*) 'Pearled grains' are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).

(*) Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I enjoys the same export refund as the product falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 959/74 OF THE COMMISSION**of 22 April 1974****amending the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Whereas the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs are fixed by Regulation (EEC) No 732/74⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 732/74 to the information at present available to

the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation No 120/67/EEC and subject to Regulation (EEC) No 968/68⁽⁴⁾ fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 732/74, are altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 April 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 April 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1974, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 17. 7. 1968, p. 2.

ANNEX

CCT heading No	Special specification for refund	Nomenclature in simplified wording	Refund in u.a./100 kg (third countries)
23.07 B I		Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B or milk products (falling within headings Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 04.04 and subheadings 17.02 A and 17.05 A) :	
		of a milk powder ⁽¹⁾ content of less than 50 % by weight and of cereal products ⁽²⁾ content by weight :	
	3010	— Exceeding 5 % but not exceeding 15 %	0
	4010	— Exceeding 15 % but not exceeding 30 %	0
	5010	— Exceeding 30 % but not exceeding 50 %	0
	6010	— Exceeding 50 % but not exceeding 65 %	0
	7010	— Exceeding 65 %	0

⁽¹⁾ If the preparation of a kind used in animal feeding contains skimmed-milk powder falling within subheading No 04.02 A II b) 1 of the Common Customs Tariff, the amounts fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 757/71 in its version now in force are charged at the importation.

⁽²⁾ 'Cereal products' means the products falling within Chapter 10 and headings Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION OPINION

of 4 April 1974

concerning the draft Convention for the European Patent for the Common Market and the Protocol annexed thereto relating to the deferred application of the provisions on the exhaustion of rights attached to Community Patents and National Patents

(74/209/EEC)

The future European Patent will be governed by two Conventions. The first Convention ⁽¹⁾ shall regulate the procedure for the grant of patents. This Convention was signed in Munich on 5 October 1973, by the Plenipotentiaries of the nine Member States of the European Communities and several other European States. The effects of a patent thus granted will be defined in a second Convention which will be applicable only in the Common Market as a whole. The draft of this second Convention ⁽²⁾ will be submitted to an Inter-Governmental Conference which will be held in Luxembourg from 6 to 28 May 1974. It will be initialed during this Conference and the draft will then be signed during the course of a conference of government representatives of the Member States meeting in the Council. The text of the draft has been submitted to the Member States and to the Commission so that they may give their opinions on it.

I

1. The European Patent may be granted in respect of States which are parties to the first Convention, and not in respect of others, according to the wish of the applicant, and this Patent will have similar effects in each State to those of a national patent. An important

exception has been provided in regard to this principle, concerning the Member States of the European Communities: the Patent can only be granted in respect of all the States together and not for some of them only. The Community Patent will have the same effect in the territories of all the Member States as it will be governed by a unified and independent law, which is the object of the draft convention to be submitted to the Inter-Governmental Conference in Luxembourg. National patents will continue to be granted in the Member States of the Community. Community legislation will co-exist with national legislation on the subject.

2. The Preamble to the draft draws attention to the Member States' wish to establish a patent regime which shall contribute to a realization of the objectives of the Treaty setting up the European Economic Community. The aim of the draft, in fact, is to bring about free movement of patented goods in the Common Market and also to bring about equalization of competitive conditions in that sector. These twin purposes shall be achieved by eliminating the restrictions resulting from territoriality of national rights of protection.

3. In this connection Article 32 of the draft forbids division of the Common Market into nine national markets by means of the rights attached to the Community Patent. Protected products must be able to move freely after the owner of the patent has put them on the market in any part of the Community.

⁽¹⁾ Convention on the grant of European patents and annexed documents published by the Government of the Federal Republic of Germany, München, Wila Verlag, 1973, 343 p.

⁽²⁾ Draft convention for the European Patent for the Common Market published by the Council of the European Communities, Luxembourg, Official Publications Office of the European Communities, 1973, 303 p.

This rule applies also to products marketed by the holder of a contractual licence or a licence of right.

4. Furthermore, in order to ensure free movement of patented goods, Article 78 applies the same principle in cases where the right to protection does not arise from a Community Patent but from one or several national patents belonging to one owner or persons who are tied to him economically. Under this Article, marketing a patented product in one of the Member States has the consequence of exhausting the rights attached to national patents granted in other Member States. The owner of two national patents protecting one invention in Germany and in France, for example, may not prevent importation of protected products which have been marketed in France, by himself or by a third party with his consent, in order to protect his German patent. The content of this Article in any case only restates the present legal situation as set out under III below.

5. Thus, the European law as set out in the Convention will establish in the Common Market conditions similar to those which exist in a national market in regard to the acquisition and exploitation of patents. Industry will be able to adopt a production and sales policy for the Community as a whole. Intra-Community commerce will be facilitated and expanded due to the free movement of patented products or processes and equal conditions of competition.

II

6. This favourable situation would be put at risk by adoption of the draft 'Protocol on the deferred application of the provisions on the exhaustion of rights attached to Community Patents and National Patents'. This Protocol, which is annexed to the Convention and which is to be an integral part thereof, provides that Articles 32 and 78 forbidding division of markets shall not be applicable during a transitional period of five to 10 years maximum.

7. Adoption of this Protocol will allow the holder of the European Patent during a transitional period to forbid importation of products put on the market in another Member State by himself or his licensee. In this way, he would be able to control the marketing of his products inside the Common Market, and by bringing an action for breach of patent rights, separate national markets one from the other and maintain different prices in each Member State.

8. Taking into account the fact that the Convention for the European Community Patent will not come into force until 1976 at the earliest — given the time needed for Parliamentary ratification — the Protocol could delay until 1981, or even 1986, application of the provisions forbidding division of the Common Market.

III

9. Such a limitation of the principle of free movement of goods applied to patented products is

contrary to the provisions of the Treaty of Rome. It is clear from Articles 2, 3, 30 to 37, 85 and 86, that one of the essential aims of the Community consists of creating a Common Market in which products move freely and competition is not distorted. Free movement of goods is such a fundamental part of the realization of the Common Market that it can be modified only in the exceptional circumstances defined very strictly by the Treaty. The Protocol, however, introduces such an exception for a period of time which may come to an end approximately 30 years after the EEC Treaty has come into force and some 15 years after the expiration of the transitional period laid down by the Treaty for the creation of the Customs Union.

10. The Commission's Opinion is supported by the decisions of the Court of Justice of the European Communities, in particular by the decision of 8 July 1971, in the case of *Deutsche Grammophon v. Metro* (Case 78/70) ⁽¹⁾. In this decision the Court in particular states:

'Article 36 mentions among the prohibitions or restrictions on the free movement of goods permitted by it those that are justified for the protection of industrial and commercial property. If it be assumed that a right analogous to copyright can be covered by these provisions it follows, however, from this Article that although the Treaty does not affect the existence of the industrial property rights conferred by the national legislation of a Member State, the exercise of these rights may come within the prohibitions of the Treaty. Although Article 36 permits prohibitions or restrictions on the free movement of goods that are justified for the protection of industrial and commercial property, it only allows such restrictions on the freedom of trade to the extent that they are justified for the protection of the rights that form the specific object of this property.

If a protection right analogous to copyright is used in order to prohibit in one Member State the marketing of goods that have been brought into the market by the holder of the right or with his consent in the territory of another Member State solely because this marketing has not occurred in the domestic market, such a prohibition maintaining the isolation of the national markets conflicts with the essential aim of the Treaty, the integration of the national markets into one uniform market. This aim could not be achieved if by virtue of the various legal systems of the Member States private persons were able to divide the market and cause arbitrary discriminations or disguised restrictions in trade between the Member States.

Accordingly, it would conflict with the provisions regarding the free movement of goods in the Common Market if a manufacturer of recordings exercised the exclusive right granted to him by the legislation of a Member State to market the protected arti-

⁽¹⁾ Reports of the European Court of Justice, volume XVII, p. 487 *et sequitur*.

This text is an unofficial translation into English of the Report of the Court of Justice.

cles in order to prohibit the marketing in that Member State of products that had been sold by him himself or with his consent in another Member State solely because this marketing had not occurred in the territory of the first Member State'.

11. The decision in question is concerned with, (this is not in doubt) over and above the exclusive right of a producer of recordings which was the basis of the litigation, all exclusive rights attached to protection of industrial and commercial property.

The decision appears to argue that such a right (the right accruing to a producer of recordings), analogous to author's copyright, could not come within the exception in Article 36 unless it could be considered to be a right of industrial or commercial property (which it wasn't). The Court pointed out, however, that this right could not, in any case, be exercised in such a way as to divide up the Common Market without being in breach of the rules on free movement of goods.

It clearly follows, that the Court, in the case submitted to it, wished to enlarge the scope of the litigation and interpret Art. 36 in a way that was valid not only for rights analogous to author's copyright but also for all rights of industrial and commercial property.

The Commission concludes that the interpretation given by the Court definitely applies to patent rights, without having to ask itself if a patentee's rights are of the same nature or not as those belonging to a producer of recordings.

On this interpretation of the decision in the *Deutsche Grammophon* case, Community law forbids a patentee to exercise his exclusive right to oppose importation of a protected product into a Member State when that product has already been sold, by him or with his consent, in another Member State.

12. Having regard to that, signature of the Protocol on exhaustion of rights, a Protocol which attempts to legitimate, if only temporarily, exercise of the rights of

industrial property in a manner contrary to Community law, as authoritatively interpreted by the Court of Justice, would obviously not be compatible with the fundamental obligation of Member States contained in Article 5 of the Treaty, to abstain from 'any measure which could jeopardize the attainment of the objectives of this Treaty', and would, consequently, be a breach of this provision.

13. A Protocol of this sort would therefore set out to amend the Treaty, an amendment however, whose effect would be to restrict freedom of movement of goods as laid down at present by Community law, could not be carried out by a Convention between Member States outside the procedures expressly laid down by the Treaty (Article 236). The legal validity of the Protocol itself would, for the same reason, be in serious doubt, and the Commission believes that the transitional arrangement it contains cannot prevail over Community law in case of conflict.

IV

14. Finally, the Commission, in accordance with the views set out above and relying on Article 155 of the EEC Treaty, is on the one hand in favour of signature of the Convention for the European Patent for the Common Market by the Member States and on the other hand is against adoption of the Protocol, annexed to the said Convention, concerning the deferred application of the provisions on the exhaustion of rights attached to Community Patents and National Patents.

15. This Opinion is addressed to all Member States.

Done at Brussels, 4 April 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Euskirchen, 5350 Euskirchen, Jülicher Ring 101-103, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) The Lommersum to Wisskirchen section of the A 110, construction section E 1b.
b) Earthworks and drainage work as well as bituminous surfacing at intersections.
The project includes (approximate data):
370 000 m³ earth removal;
400 000 m³ earth delivery and placement;
25 000 m drainpipe laying;
30 000 m² bituminous surfacing.
c) The various items will only be awarded as one lot.
d)
 4. Work to begin: summer 1974.
Completion period: approximately 12 months.
 5. a) As under item 1.
b) 30 April 1974 (postmark date).
c) Fee of DM 50 payable other than in cash to account No 1009 182 with the Kreissparkasse Euskirchen, Bank code 382 501 10. Applications for documents must be accompanied by the bank receipt. Non-negotiable cheques will not be accepted.
 6. a) 11 a.m. on 25 June 1974.
b) As under item 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 25 June 1974 in the Fernstraßen-Neubauamt Euskirchen.
 8. 5 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — VOB/B § 16.
 - 10.
 11. The tenderer must supply the following:
 - list of projects completed in the past three full financial years which are similar in scope and cost to the work being put out to tender;
 - list of technical equipment and specialized personnel;
 - inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
 12. 15 October 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 - 14.
 15. 11 April 1974.
-

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Gummertsbach, 527 Gummertsbach 1, Albertstraße 22, Federal Republic of Germany — Tel. 891.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Merheimer Bruch elevated main road taking the EL 286 (ringroad) between Köln-Merheim and Köln-Brück over the BAB A 73 Köln-Olpe.
b) Code: Hochstraße Merheimer Bruch (Brückenbauwerk 01) approximate data:
9 000 m³ earthworks;
3 800 m³ reinforced concrete substructures;
400 metric tons reinforcing steel superstructure;
260 metric tons prestressed steel 130 or 145;
41 bearings;
8 600 m² road surfacing and sealing;
1 100 m railing.
c) Tenders to be submitted for the whole project.
d)
4. Completion date: 29 February 1976.
5. a) See under item 1.
b) 3 May 1974.
c) The tender documents will only be supplied on payment of a fee of DM 100, payable to account No 251 272 — BLZ 384 500 00, held by the Fernstraßen-Neubauamt Gummertsbach, with the Sparkasse Gummertsbach. Applications must be accompanied by the receipted paying-in slip.
The fee is not refundable once the documents have been despatched.
6. a) 10 a.m. on 2 July 1974.
b) Room 108 at address under item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 2 July 1974 in room 108 at address under item 1.
8. 5 % of the contract price, after the contract has been awarded. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. On request the tenderer must provide proof of his financial and economic resources and of his professional expertise. Therefore his tender must be accompanied by the following documents:
— declaration of contractor's inscription in the trade register;
— declaration of total turnover and turnover in the past three financial years;
— list of similar projects completed by the contractor in the past three financial years indicating whether the work was done as a main contractor or as, part of a consortium.
12. 5 September 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects have been taken into account.
- 14.
15. 11 April 1974.

Open procedure

1. Finanzbauamt Passau, 839 Passau, Innstraße 36, Federal Republic of Germany.

All tender documents are to be returned to the Finanzbauamt. Tenderers should, on request, also return the second copies of documents sent.
2. Public invitation to tender pursuant to the Regulations governing Construction Work Contracts, Part A (VOB/A), Oct. 1973 version, subject to German law. Place of jurisdiction is at Regensburg.
3. a) Fünfleiten district, Rottal, Niederbayern.
b) Work to be completed: Army depot.
Work on the reconstruction of the army depot consists mainly of the following:
25 000 m³ top soil work;
70 000 m³ earth moving;
10 000 m³ fill;
17 000 m³ gravel;
4 000 m³ concrete and reinforced concrete;
6 500 m drainage pipes of various diameters;
4 000 m water pipes NW 25 — 200;
12 000 m² bituminous paving;
10 000 m² concrete or sett paving;
2 800 m wire net fence;
3 200 m cable trench;
1 800 m electric cable conduit.
c)
d)
4. Construction period: approximately 2 years; work expected to begin in July 1974.
5. a) See under item 1.
b) 9 May 1974 (final date).
c) Tender documents will be supplied only on payment of a fee of DM 200 payable to account No 1663-809, held by the Finanzkasse Passau, with the Post-scheckamt, Munich. Applications must be accompanied by the receipt. The fee paid is not refundable.
6. a) 2.30 p.m. on 4 July 1974.
b) See under item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2.30 p.m. on 4 July 1974 is the expected date of the opening at the Finanzbauamt Passau.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The contract will be awarded only to competent firms which are in a position to carry out the work efficiently. Inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence is required.
12. 15 August 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 11 April 1974.

Open procedure

1. Straßenneubauabteilung Andernach, 5470 Andernach
Laufstraße 4, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Construction of the Krefeld to Ludwigshafen section 41.3 cd of Autobahn A 14, from km post 14-800 to km post 23-090.
 - b) Laying of road surface for Autobahn A 14 from km post 14-800 to km post 23-090, including rest areas at km post 15-900 and Brohlthal interchange (F 14/8-9). The project basically includes (approximate data):
 - 80 000 m² topsoil covering;
 - 35 000 m³ earth removal;
 - 150 000 m³ frost-protection material;
 - 160 000 m² cement stabilization for frost protection;
 - 208 000 m² bituminous base, 10 + 8 cm = 18 cm or 7 + 8 cm = 15 cm thick under shoulder;
 - 194 000 m² binder 5 + 3.5 cm = 8.5 cm thick;
 - 9 000 m² binder 3.5 cm thick;
 - 56 000 m² asphaltic concrete 3.5 cm thick;
 - 166 000 m² melted asphalt 3.5 cm thick;
 - 2 000 m² paving;
 - 9 000 m edging.
 - c)
 - d)
4. 300 working days after the awarding of the contract.
5. a) As under item 1.
b) 29 April 1974.
c) Tender documents will be posted in duplicate on receipt of a written application, accompanied by the post office receipt evidencing payment of the sum of DM 175 before the closing date. Applications arriving after the closing date or not accompanied by the post office receipt will not be considered. No cash sale or personal collection. Payments must be addressed to the 'Regierungshauptkasse Koblenz — Buchhalterei 6 -' Ludwigshafen postal cheque account No 23671, stating 'Ausschreibung Straßenneubauabteilung Andernach, Kennwort: Deckenlos F 14/8-9' on both the counterfoil meant for the cash office and the post office receipt. The sums paid will in no event be refunded after the documents have been despatched.
6. a) 10.30 a.m. on 5 June 1974.
b) As under item 1.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 am on Wednesday, 5 June 1974. For the rest, as under item 1.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Only contractors who can prove that they have previously satisfactorily completed similar projects can be considered for the award of the contract.
To this end the tender must be accompanied by the following documents:
 - the tenderer's turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
 - list of similar projects completed in the past three full financial years;
 - average manpower per year in the past three full financial years divided, where appropriate, into categories of skills and trades;
 - technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
 - inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. 30 September 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 9 April 1974.

Restricted procedure

1. Administration Générale de l'Assistance Publique à Paris, Sous-Direction des Équipements, 3 avenue Victoria, F — 75100 Paris RP.

2. Restricted invitation to tender. Restricted award. Invitation to tender with competition.

3. a) Paris — Bichat Hospital, 170 boulevard Ney, 75018 Paris.

b) Construction of a hospital and university centre 24-floor building — type I.G.H. and annexes. Area covered approx. 125 000 m². Value of work FF 175 000 000 (value 3rd quarter 1971).

c) Each trade is taken separately in competition. One contractor may tender for several lots. Consortia with joint and several responsibility may tender.

Restricted invitation to tender:

Lot No 7 — Interior joinery, door units (est. FF 3 500 000);

Lot No 52 — Electricity medium voltage, low voltage (est. FF 13 000 000);

Lot No 70 — Automatic extinguishing equipment (est. FF 1 700 000).

Invitation to tender with competition:

Lot No 6 — Façades, exterior joinery, sun-protection equipment, black-out, exterior glazing (est. FF 8 000 000);

Lot No 10 — False flooring (est. FF 600 000);

Lot No 18 — Fire-proof doors (est. FF 2 000 000);

Lot No 53 — Emergency generating station (est. FF 5 000 000);

Lot No 54 — Low-voltage network, electrical clock system (est. FF 2 500 000);

Lot No 55 — Telephone, central information system (est. FF 4 400 000);

Lot No 71 — Detection and alarm system (est. FF 1 000 000);

Lot No 72 — Centralized inspection system (est. FF 1 500 000).

d)

4. 36 months.

5.

6. a) 20 June 1974.

b) (Applications sent by post should be registered) Bureau d'adjudication — Bureau 329 at address under item 1. The following should appear on the envelope: 'Appel d'offres ou Adjudication Ne pas ouvrir — Construction du CHU de l'hôpital Bichat'.

c) French.

7. 28 June 1974.

8. Information concerning contractors must be given in accordance with the forms shown in Appendix II of Decree No 73.431 of 14 March 1973, published in the Official Journal of the French Republic of 10 April 1973, pages 4115 — 4116 and 4117.

The contractor's turnover for 1972 should amount to four times the value of the lot for which he wishes to tender.

Qualifications required (F: for France; CE: for the European Communities):

Lot No 7: F: 2210; CE: 404.3;

Lot No 52: F: qualified in high- and low-voltage electricity networks E.3 C.4; CE: 403.5 — 403.6;

Lot No 6: F: 4301 — 4302 — 4131 — 631.733; CE: 401.7 — 404.4;

Lot No 10: F and CE: according to references;

Lot No 18: F: CSTB approval of the 'assemblée plénière des sociétés d'assurances contre l'incendie' and references; CE references;

Lot No 53: F and CE: references;

Lot No 54: F: category A qualifications and references; CE: references;

Lot No 55: F and CE: P & T approval and references;

Lot No 71: F: approval of the 'assemblée plénière des sociétés d'assurances contre l'incendie'; CE: references;

Lot No 72: F and CE: references.

9.

10. Experts for consultation:

Monsieur Marchand Architect, 8 rue de Léningrad, 75008 Paris — Tel. 387 28 26.

Messieurs Seach' Santelli, Architects, 11 bis rue Sédillot, 75007 Paris.

Bureau d'Études Sodeteg, 9 avenue de Réaumur, 92350 Le Plessis Robinson.

The file may be inspected at the Administration Générale de l'Assistance Publique à Paris, 3 avenue Victoria, 75100 Paris RP, Sous-Direction des Équipements, Office No 329, between 9 a.m. and 12 noon on working days.

Additional information on administrative matters may also be obtained from the same office (Tel. 227 94 00. Ext. 3327).

11. 10 April 1974.

Restricted procedure

1. Administration Générale de l'Assistance Publique à Paris, Sous-Direction des Équipements, 3 avenue Victoria, F — 75100 Paris RP.
2. Restricted invitation to tender.
Restricted award. Invitation to tender with competition.
3. a) Paris — Bichat hospital, 170 boulevard Ney, 75018 Paris.
b) Construction of a hospital and university centre 24-floor building — type I.G.H. and annexes. Area covered approx. 125 000 m². Value of work FF 175 000 000 (value 3rd quarter 1971).
c) Each trade is taken separately in competition. One contractor may tender for several lots. Consortia with joint and several responsibility may tender.
Invitation to tender with competition :
Lot No 19 — Automatic doors (est. FF 400 000);
Lot No 23 — Office and ward equipment (est. FF 500 000);
Lot No 24 — Window-cleaner's hoist (est. FF 600 000);
Lot No 56 — Lift installations (est. FF 7 000 000);
Lot No 57 — Automatic loading and unloading hoist (est. FF 1 500 000);
Lot No 59 — Escalators (est. FF 1 100 000);
Lot No 60 — Refrigerating equipment (est. FF 300 000);
Lot No 61 — Sterilization equipment (est. FF 600 000);
Lot No 66 — Medical gas equipment (est. FF 1 500 000);
Lot No 68 — Central dust-removal equipment (est. FF 1 800 000);
Lot No 69 — Vertical conveyors (est. FF 1 000 000).
d)
4. 36 months.
- 5.
6. a) 13 June 1974.
b) (Applications sent by post should be registered)
Bureau d'adjudication — Bureau 329 at address under item 1 or deposited in the letter box reserved for contractors' applications on the door of Office No 329 (address under item 1). The following should appear on the envelope: 'Appel d'offres ou Adjudication Ne pas ouvrir — Construction du CHU de l'hôpital Bichet'.
- c) French.
7. 21 June 1974.
8. Information concerning contractors must be given in accordance with the forms shown in appendix II of decree no 73.431 of 14 March 1973, published in the Official Journal of the French Republic of 10 April 1973, pages 4115, 4116 and 4117. The contractor's turnover for 1972 should amount to four times the value of the lot for which he wishes to tender.
Qualifications required (F: for France; CE: for the European Communities):
Lot No 19: F and CE: according to references;
Lot No 23: F: 2210 or 751; CE: 404.3 or 401.7;
Lots Nos 24, 56, 57 and 59: F and CE: references;
Lot No 60: F: 591; CE: 401.7;
Lots Nos 61 and 66: F and CE: references;
Lot No 68: F: 521 or 535-5521; CE: 403.3 — 403.4;
Lot No 69: F and CE: references.
- 9.
10. Experts for consultation :
Monsieur Marchand, Architect, 8 rue de Léningrad, 75008 Paris — Tel. 387 28 26.
Messieurs Seach' Santelli, Architects, 11 bis rue Sédillot, 75007 Paris.
Bureau d'Études Sodeteg, 9 avenue de Réaumur, 92350 Le Plessis Robinson.
The file may be inspected at the Administration Générale de l'Assistance Publique, 3 avenue Victoria, 75100 Paris RP, Sous-Direction des Équipements, Office No 329, between 9 a.m. and 12 noon on working days.
Additional information on administrative matters may also be obtained from the same office (Tel. 227 94 00. Ext. 3327).
11. 10 April 1974.

Restricted procedure

1. Administration Générale de l'Assistance Publique à Paris, Sous-Direction des Équipements, 3 avenue Victoria, F — 75100 Paris RP.
2. Restricted invitation to tender. Restricted award. Invitation to tender with competition.
3. a) Paris — Bichat hospital, 170 boulevard Ney, 75017 Paris.
 b) Construction of a hospital and university centre 24-floor building — type I.G.H. and annexes. Area covered approx. 125 000 m². Value of work FF 175 000 000 (value 3rd quarter 1971).
 c) Each trade is taken separately in competition. One contractor may tender for several lots. Consortia with joint and several responsibility may tender.
 Restricted award.
 Lot No 2 — General earthworks (estimate FF 5 000 000);
 Lot No 5 — Sealing (est. FF 2 500 000).
 Restricted invitation to tender:
 Lot No 3 — Carcass, standard partitions, mains (est. FF 40 000 000);
 Lot No 29 — Sanitary installations (est. FF 8 500 000);
 Lot No 50 — Heating, air-conditioning (est. FF 20 000 000);
 Lot No 51 — Air-conditioning for operating block (est. FF 1 500 000);
 Lot No 12 — Tiling-ceramic, artificial stone (est. FF 2 000 000);
 Lot No 14 — Soft floor covering (est. FF 2 600 000);
 Lot No 16 — Plastering, paintwork, wall linings (est. FF 5 000 000);
 Lot No 17 — Glazing and mirrors (est. FF 1 500 000).
 Invitation to tender with competition:
 Lot No 4 — Prefabricated partitions (est. FF 3 300 000);
 Lot No 13 — Soundproofing (est. FF 1 200 000);
 Lot No 15 — Staff suspended ceiling (est. FF 3 000 000).
4. 36 months.
- 5.
6. a) 6 June 1974.
 b) (Applications sent by post should be registered) Bureau d'adjudication — Bureau 329 at address under item 1 or deposited in the letter box reserved for contractors' applications on the door of Office No 329 (address under item 1). The following should appear on the envelope: 'Appel d'offres ou Adjudication Ne pas ouvrir — Construction du CHU de l'hôpital Bichet'.
 c) French.
7. 14 June 1974.
8. Information concerning contractors must be given in accordance with the forms shown in appendix II of decree No 73.431 of 14 March 1973, published in the Official Journal of the French Republic of 10 April 1973, pages 4115, 4116 and 4117. The contractor's turnover for 1972 should amount to four times the value of the lot for which he wishes to tender.
 Qualifications required (F: for France; CE: for the European Communities):
 Lot No 2: F: Public-works activity 1 A — 100; CE: 402.2;
 Lot No 3: F: 100 — 1103 or approved sub-contractor, 1105 group 132 — 342 — 1341 — 1342 — 1354 — 1357 — 3372, 5521 or approved sub-contractor; CE: 401.1 — 403.4;
 Lot No 5: F: 331; CE: 401.4;
 Lot No 29: F: 321 — 551.2; CE: 403.2;
 Lot No 50: F: 521 — 531 — 541, 5511.1 — 5521 — 561; CE: 403.4 — 403.3 — 401.7;
 Lot No 51: F: 531 — 541 — 561; CE: 403.4 — 401.7;
 Lot No 12: F: 141 — 143; CE: 404.5;
 Lot No 14: F: 771 — 772 — 763 — 764; CE: 404.5;
 Lot No 16: F: Consortia jointly and severally responsible, 16 + 611; CE: Consortia jointly and severally responsible, 404.2 + 404.4;
 Lot No 17: F: 631; CE: 404.4;
 Lot No 4: F: 160 and references; CE: 401.7 — 404.2;
 Lot No 13: F and CE: references;
 Lot No 15: F: 741 — 5522; CE: 401.7.
- 9.
10. Experts for consultation:
 Monsieur Marchand, Architect, 8 rue de Léningrad, 75008 Paris — Tel. 387 28 26.
 Messieurs Seach' Santelli, Architects, 11 bis rue Sédillot, 75007 Paris.
 Bureau d'Études Sodeteg, 9 avenue de Réaumur, 92350 Le Plessis Robinson.
 The file may be inspected at the Administration Générale de l'Assistance Publique 3 avenue Victoria, 75100 Paris RP, Sous-Direction des Équipements, Office No 329, between 9 a.m. and 12 noon on working days. Additional information on administrative matters may also be obtained from the same office (Tel. 227 94 00. Ext. 3327).
11. 10 April 1974.

Restricted procedure

1. Scottish Development Department, Road Project Team, NCR Building, 2 Rosenburn Gardens, Edinburgh EH12 5NJ, Scotland.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) Scotland. Trunk road A 9. Kessock Bridge. Across the Beaully Firth between Longman Point in the town of Inverness and Craigton Point in the County of Ross and Cromarty.
b) Construction in tidal water of 1 060 m long steel box girder bridge with 240 m cable stayed navigation span and 60 m approach spans. Clearance above high water 29 m. Substructure is reinforced concrete piers, abutments and pile caps supported on steel piles driven to depths of up to 60 m below sea bed level. Superstructure a single box in grade 50 steel with central 'A' frame steel box tower and spiral strand cables supporting navigation span. Construction of steel tube dolphins, short approach roadworks and ancillary works are included. The bridge will carry dual 7.3 m wide carriageways with 3 m central reserve and 2 m footpaths. Estimated cost is approximately £ 12 million.
c)
d)
4. 30 months from the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 9 May 1974.
b) The Secretary, Scottish Development Department, address as under item 1.
- c) English.
7. Approximately July 1974.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
— A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in instructions for tendering.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers Conditions of Contract for use in connection with works of civil engineering construction (fifth edition) as modified by the Scottish Development Department for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works, drawings and bills of quantities. A contract price fluctuation clause will apply. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work and materials delivered to the site.
11. 9 April 1974.

Restricted procedure

1. The City of Birmingham District Council, The Council House, Birmingham B1 1BB, United Kingdom.
 2. Restricted tendering procedure.
 3. a) The site comprises an area of 3.47 acres (1.40 hectares) at South Aston CDA, Birmingham.
b) The erection (by using contractor's own industrialized system or traditional methods) of 64 dwellings and 9 integral garages.
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d)
 4. Within a period to be submitted by tenderers on the form of tender which will be taken into consideration on letting the contract.
 5. The current revision of the standard form of building contract (local authorities edition — with quantities) published by the Joint Contracts Tribunal amended in accordance with details given in the tender documents.
 6. a) 2 May 1974.
b) The City Building Finance Officer, Baskerville House, Civic Centre, Birmingham B1 2NE, United Kingdom.
 - c) English.
 7. 9 May 1974.
 8. The corporation will require contractors to produce the following information :
 - Proof as required by Article 23 that none of the cases mentioned in Article 23 applies to the contractor ;
 - Proof of the contractors' financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) ;
 - Proof of the contractors' technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. The successful tender will be the lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
 - 10.
 11. 11 April 1974.
-

Restricted procedure

1. West Midlands Regional Health Authority, 146/150 Hagley Road, Birmingham B16 9PA, United Kingdom.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Wordsley Hospital, Wordsley, near Stourbridge, Worcestershire.
b) The construction of accommodation for 168 mentally-handicapped people, comprising 14 separate single-storey buildings. Total approximate floor area 10 500 m², complete with engineering services and site works. The total cost is expected to be between £ 1 500 000 and £ 2 000 000.
c) The contract will include nominated subcontracts for heating and water supply, approximate value £ 250 000 to £ 300 000 and electrical works £ 150 000 to £ 200 000.
d) The contract does not include the preparation of drawings.
 4. It is envisaged that the contract period will be about 27 months, but it will be open to tenderers to offer an alternative period.
 5. In the event of a group of contractors submitting a successful tender, they shall be required to become jointly and severally responsible for the performance of the contract.
 6. a) 3 May 1974 at 12 noon (Local time).
b) The Regional Administrator, address as under item 1.
c) English.
 7. 19 June 1974.
 8. Contractors not already on the authorities list of approved contractors must furnish appropriate statements from their bankers regarding their financial standing.
 9. Lowest acceptable offer in competition.
 10. Contractors submitting their names for selection to tender must submit at the same time a short-list of buildings completed by them in recent years which have some or all of the features of this scheme. These are: extensive load-bearing facing brickwork, extensive timber roof-trusses, pitched tile-clad roofs, purpose-made joinery, landscaping. Each building on the list should be sufficiently illustrated with photographs, drawings or written material to enable an assessment to be made of its scope, construction and quality.
 11. 10 April 1974.
-

Restricted procedure

1. Ministère des Postes et Télécommunications, Direction des Télécommunications du réseau national 30 rue du Commandant-René-Mouchotte, F — 75675 Paris Cedex 14.
2. Restricted invitation to tender.
3. a) St. Jean Les Deux Jumeaux (Seine et Marne).
Igny Comblizy (Marne).
St. Martin Sur le Pré (Marne).
Glannes (Marne).
Bar Le Duc (Meuse).
Méligny Le Grand (Meuse).
b) Construction of six microwave-telephone stations. Each station shall consist of: one concrete tower supporting four metal platforms forming a ring round the shaft — the lowest platform is to support a circular room; one single-storey building, ground area 7×10 m.
Height of the towers:
Paris — Reims link:
St. Jean Les Deux Jumeaux 73 m;
Igny Comblizy 102 m.
Reims — Nancy link:
St. Martin Sur Le Pré 67 m;
Glannes 67 m;
Bar Le Duc 59 m;
Méligny Le Grand 70 m.
Minimum interior diameter 5.20 m: this is the dimension required because the tower shaft is to contain a spiral staircase, a hoist and the ladders up to the wave guides, telephone, electricity cables and various pipes. These towers are to have cylindrical shafts and should be constructed on the sliding form-work principle.
c) All the construction work for the towers and the buildings form a single lot for a general contractor (excluding technical lots) amounting to a fixed sum of approximately FF 13 million awarded by means of a restricted invitation to tender.
d)
4. Construction period: 12 months; probable date for starting the construction work: 6 May 1974.
5. General contract.
6. a) 6 May 1974.
b) Monsieur l'Ingénieur Général, Directeur des Télécommunications du Réseau National, Service des Bâtiments, 30 rue du Commandant René Mouchotte, F — 75675 Paris Cedex 14.
c) French.
7. June 1974.
8. References to be submitted by the candidates: class 40; construction and civil engineering. Groups: 401.1 — 401.3 — 402.1 — 402.3.
- 9.
10. Documents to accompany application:
 - two certificates of competence issued by persons qualified in the field and relevant to the above-mentioned type of construction;
 - a copy of your certificate of professional qualifications;
 - a list of references to constructions of the same type (water tower, silos, industrial stacks...) carried out during the past three years using the sliding form-work process, and to the construction of buildings corresponding to the specifications defined above;
 - a general information sheet set out according to the specimen prepared by the Administration. This printed form is available on request (telephone 656 38 93) and should be requested in time for it to be returned, completed and signed by the latest date for the receipt of applications.
11. 11 April 1974.

Restricted procedure

1. Manchester City Council.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Wembury Street, Harpurhey, Manchester.
b) Erection of 199 two-storey dwellings in traditional construction together with roads, sewers and ancillary works.
c)
d)
 4. 21 (twenty one) months.
 - 5.
 6. a) 13 May 1974.
b) S. A. B. Heppell, City Architect, Town Hall, Manchester, United Kingdom — Tel. 061-236-3377. Telex 667825.
 - c) English.
 7. 10 June 1974.
 8. Financial Capacity :
Contractors must submit a bankers reference with the request to participate.
Technical Capacity :
Contractors must submit with the request to participate a list of major works carried out over the past five years accompanied by certificate of satisfactory execution for at least two of the listed projects.
 - 9.
 10. Estimated value of work £ 1 350 000.
 11. 10 April 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Wiltshire County Council, County Hall, Trowbridge, Wiltshire, United Kingdom.
2. Restricted.
3. a) Design, supply, erection and testing of the mechanical plant and associated electrical equipment for a new incinerator plant to be constructed at Westbury, Wiltshire, England.
b) Alternative tenders for plant to process :
10 mg/h (megagramme/hour) of refuse with water spray gas cooling and
10 mg/h of refuse with boiler gas cooling.
Plant to comprise :
Weighbridge ;
Tipping doors ;
Grab crane ;
Incinerator and residuals-handling plant ;
Gas cooling and cleaning plant ;
Draught plant ;
Electrical equipment, instrumentation and controls ;
Bulky waste and carcass incinerator.
c)
d)
4. One hundred weeks' contract period.
5. United Kingdom model form of general conditions of contract (A) for use in connection with home contracts — with erection.
6. a) 2 May 1974.
b) Mr T. J. K. Rolfe, W. S. Atkins & Partners, Consulting Engineers, Ashley Road, Epsom, Surrey, England.
c) English.
7. Early May 1974.
8. Articles 25 (a) (b) and (c) and 26 (b) (d) and (e).
9. Price, technical content and compliance with specification.
- 10.
11. 17 April 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Office public départemental des habitations à loyer modéré de la Vendée.
2. Appel de candidatures ; appel d'offres restreint.
3. a) La Roche-sur-Yon ;
b) Construction de 568 logements.
Les conditions de la réalisation seront précisées ultérieurement dans le dossier d'appel à la concurrence qui sera remis aux entreprises retenues.
c)
d)
4. 24 mois.
5. Entreprises générales ou de gros œuvre.
6. a) Le 6 mai 1974 à 16 heures ;
b) M. le Président de l'Office public départemental des HLM de la Vendée, Cedex 68, F — 85002 La Roche-sur-Yon, Gare (par lettre recommandée) ;
c) Langue française.
- 7.
8. Renseignements que doivent fournir obligatoirement les candidats :

Une déclaration d'intention de participer à l'appel d'offres ;
une note indiquant les travaux exécutés par l'entreprise au cours des trois dernières années, avec leur date, leur désignation, leur montant ;
des certificats émanant d'architectes ou d'ingénieurs en chef d'une administration publique ;
copies certifiées conformes de la ou des cartes professionnelles avec la liste des qualifications délivrées par l'Organisme professionnel de qualification et classification du bâtiment (OPQCB) ;
l'attestation prévue par le décret 61 732 du 10 juillet 1961 justifiant de la régularité de la situation de l'entreprise ou de la société pour la totalité des impôts et cotisations.
Pour tous renseignements complémentaires, téléphoner aux services techniques de l'Office public départemental des HLM de la Vendée n° 37.23.67 M. Fétiveau.
- 9.
10. Les architectes de cette opération sont :
— M. Soriano Léonard, 11, rue Duperré — 75008 Paris,
— M. Parois Jean, 12, place du Commerce — 44000 Nantes,
— M. Pondevie J.-Claude, 85150 — La Mothe-Achard.
11. Le 17 avril 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).